





AÑO 1 • NÚMERO 3 • MAYO DE 2008

LA GUÍA MENSUAL DE CORONA Y NORCO

GRATIS

LEE EN ESTE NÚMERO:

BUSCA, CORTA Y USA LOS CUPONES DE NUESTROS ANUNCIANTES ¡Y AHORRA Y GANA!!!

NINEL CONDE:
La chica "Corona" del mes p.12

 Anúnciate en tu ciudad con CORONA*latina* (951) 315-9141

EDITORIAL



Cumplimos tres meses con más de todo

Lelio Pacciardi
Editor de CORONA*latina*

Viendo que **CORONA*latina*** se acababa rápidamente en los estantes donde se reparte y que se estaba desbordando de su área de distribución (Corona-Norco), hemos incrementado los puntos donde puedes encontrar tu revista favorita. Procurando estar siempre cerca de ti, en la página 8 de este número hallarás un listado en el que citamos algunos de esos nuevos lugares donde nos puedes encontrar.

Un agradecimiento especial a BBVA Bancomer (1530 W 6th St), Big Lots (740 N Main St), CVS Pharmacy (1322 W 6th St), Sears Essentials (705 N Main St) y numerosos 7-Eleven y *food stores* de gasolineras que nos albergan y nos acercan a sus clientes. No nos busques ni en Cárdenas ni en Stater Bros. porque nos quisieron cobrar por estar en sus locales, y la verdad es que somos una revista muy pobre, aunque honrada a carta cabal.

Cambiando de tema, este mes inauguramos una nueva sección llamada 'Cartas el editor', en la que publicamos algunos de los tantos *e-mails* que nos llegan, procurando dar preferencia a los críticos, pues publicar elogios no tiene chiste.

Pasando de coles a nabos, queremos saludar a todas las madres que este mes celebran su día, a las que se les brindarán varios eventos que encontrarás en nuestra guía. Asimismo, felicitamos a todos los mexicanos y mexicoamericanos por el 5 de mayo, fecha que conmemora la paliza que las fuerzas armadas al mando de Ignacio Zaragoza les metieron a las francesas en Puebla en 1862. ¡Viva México! ¡Viva Juárez! ¡Viva el 5 de mayo! ¡Abajo los no quienen a **CORONA*latina***!

Finalmente, queremos referirnos a la validez de los cupones que se publican en **CORONA*latina***. A menos que éstos especifiquen otra cosa, sólo pueden utilizarse durante el mes en que fueron publicados. Por esa razón, los cupones de marzo no fueron aceptados al mes siguiente. ¡No pierdas el tiempo y ahorra y gana utilizando *ahora* los publicados en este número!

Te invitamos a seguirnos escribiendo, para que cada editorial no sea un monólogo sino un diálogo que responda tus inquietudes y necesidades.

¡Y nos damos cita para junio!

El editor

EDITOR GENERAL
Lelio Pacciardi - (951) 315 9141
lpacciardi_es@yahoo.it

JEFE DE REDACCIÓN
Aurelio Gaviria, (951) 808 9548

CONCEPCIÓN PORTADA
Daniela Pacciardi, dpacciardi@yahoo.com

DIAGRAMACIÓN
Creative Solutions Marketing
Info@cswebsitedesign.com

COLABORADORES (mayo)
Billy Earley, Alicia Palmoutsos, Pierluigi *Pierre* Pacciardi, Genoveva Pacheco, Nadia y Norberto Seide, Leticia Ruiz

IMPRESIÓN
La Noticia Printing - (951) 235 2805
lanoticiaprinting@adelphia.net

UNA PUBLICACIÓN DE
A.A.N.T. Engineering
P.O. Box 1899 - PMB 377
Corona, CA 92878-1899

TIRADA: DIEZ MIL EJEMPLARES

¿Por qué tenemos que hacernos exámenes físicos cada año?

Recientes informes médicos revelan que la comunidad latina tiene más probabilidades que otras de desarrollar enfermedades como hipertensión, diabetes y colesterol alto

Por el Dr. Billy Earley*
médico asociado de la Clínica Médica Familiar de Corona

¡Hola y muy buenos días!

Yo soy el doctor Billy Earley, y tengo cinco años trabajando y brindando servicios médicos a la comunidad latina en la Clínica Médica Familiar de Corona. Me gradué en la Universidad de Charles R. Drew, Escuela de Ciencia y Medicina, y tengo más de diez años ejerciendo mi profesión. Soy afroamericano y me siento fuertemente identificado con la comunidad hispana, con la que comparto cada día y cuya lengua estudié por siete años hasta hablarla, leerla y escribirla correctamente. Con mis propias palabras, quiero decirte por qué es importante hacerse exámenes físicos cada año.

Según los más recientes informes de medicina y salud, nuestra gente latina tiene más probabilidades de desarrollar serias enfermedades crónicas. ¿Cuáles son estas enfermedades? Las tres que más repercuten en esta comunidad son la hipertensión, la diabetes y el colesterol.

La **hipertensión** (aumento excesivo de la tensión vascular o sanguínea) es una enfermedad oculta, que no presenta síntomas y es un factor de riesgo en las enfermedades coronarias. Usualmente, la persona no se da cuenta de que la padece hasta que acude a la clínica para un chequeo físico y es descubierta. Muchos piensan que mareos, debilidad, dolor de cabeza e incluso ronchas son síntomas de hipertensión: *eso no es cierto, la hipertensión no tiene síntomas.*

La **diabetes** (concentración excesiva de azúcar en la sangre) sí da señales, como tener mucha sed, borrosidad de la vista, rápida pérdida de peso u orinar mucho en la noche. Pero cuando está en su fase inicial, no hay síntomas, por eso es muy importante chequearse para prevenirla o tratarla tempranamente.

El **colesterol alto** puede obstruir y endurecer las venas y arterias sanguíneas, es responsable de muchas enfermedades del corazón y raramente presenta síntomas, como, por ejemplo, angina o dolor de pecho.

Como ves, hay muchas buenas y saludables razones para chequearse cada año, porque tu salud depende de tus propios deseos de estar bien.

Sinceramente

Tu amigo Billy Earley

---

* El doctor Billy Earley es autor del libro *The Wraith of the Species! (¡El comienzo de las especies!),* que puedes adquirir *on-line* en su propio *website:* www.theauthorslink.com (en ‘Our books’ cliquea ‘New books’; para saber más acerca del sitio, en ‘Company’ cliquea ‘About us’) o en http://outskirtspress.com

Corona Clínica Médica Familiar





217 E. Third St.
Corona, CA 92879
Tel. (951) 273 1188
Fax (951) 273 1024

Horario de atención
Lunes a viernes: 9am - 7pm
Sábados: 8am - 3pm

Servicios gratuitos

- Chequeos físicos (niños y jóvenes de hasta 18 años)
- Solicitudes de Healthy Families (nosotros le ayudamos a llenar su aplicación)
- Programas de Planificación familiar, Embarazo y Cuidado prenatal
- Programa de Detección temprana de cáncer de mama y cervical (mayores de 40 años)

Cuidado médico para toda la familia desde su bebé hasta las personas de edad avanzada. Nuestro staff médico está conformado por profesionales bilingües con larga experiencia en sus respectivas especialidades. Personal administrativo y de enfermería altamente calificado. Todo el personal es bilingüe. Transportación gratuita. No necesita hacer cita.

Servicios de

- Laboratorio
- Rayos X
- Ultrasonido
- Cirugías menores
- Especialistas en Nutrición, Ginecología y obstetricia, Oftalmología y Podiatría

Clínica Dental Transdental™

Transform smiles for all ages

Atención

Lunes, jueves y viernes:
9 am - 5 pm
Martes y miércoles:
11 am - 7 pm
Sábados:
2° y 4° del mes, previa cita

Exámenes dentales, puentes, coronas, endodoncia
- Extracciones, radiografías, cirugía oral
- Trabajos cosméticos | Blanqueamiento | Rellenos blancos
- Dentista general para toda la familia

Aceptamos Medical, Healthy Families, PPO's
Planes de pago disponibles
Personal administrativo y auxiliar hispano
Transportación disponible

Sonrisas radiantes para toda la familia

225 E. Third Street # A, Corona, CA 92879 • (parking de Corona Clínica Médica Familiar)

www.transdentalonline.com • (951) 372 0775

Corona se viste de fiesta para celebrar el Cinco de Mayo

Auspiciadas por numerosas instituciones privadas, las pancartas de las calles proclaman una nueva y jubilosa conmemoración de esta histórica fecha

El Comité organizador del evento, presidido por Rachel Hernández, ya está ultimando los detalles de la XXXVII Celebración Anual del Cinco de Mayo, clásico festejo de la ciudad de Corona con gran parada y fiesta, que este año tendrán lugar el sábado 3 de mayo. No te las pierdas.

El desfile empezará a las 10am en la esquina de las calles Sixth y Merrill, proseguirá por la Sixth y culminará en Rimpau Ave. La gran fiesta, con entretenimientos para toda la familia, tendrá lugar de 11am a 6pm. en el City Park. Habrá una zona especial de esparcimiento infantil para que los papás puedan disfrutar de las demás atracciones: elección de la reina de la parada y fiesta, presentaciones folclóricas, un gran despliegue de comida mexicana y otros sabores étnicos, y una exposición de autos clásicos. Para agradar todos los gustos, la música en vivo abarcará desde mariachi hasta hard rock, pasando por salsa, *oldies* y muchos otros ritmos.

Información: cincocelebration@ca.rr.com, www.

coronacincodemayo.net.

Ferias de salud de la Clínica Médica Familiar y CVS Pharmacy

Para estas dos instituciones, "Trabajar por una comunidad más saludable" es más que un simple eslogan: es un compromiso con la comunidad de Corona

Por Leticia Ruiz,
gerente de la Clínica Médica Familiar

Los médicos de la Clínica Médica Familiar de Corona son los garantes hipocráticos de los cuidados de más alta calidad para ti y tu familia. Este afán se traduce no sólo en un servicio de excelencia a bajo costo, sino también en varias prestaciones gratuitas, como programas de planificación familiar, de detección temprana de cáncer de mama y cervical, chequeos físicos para niños y jóvenes de hasta 18 años, etc.

Conjuntamente con otra instituciones, la Clínica Médica Familiar de Corona también ofrece ferias de salud que incluyen exámenes físicos gratuitos a cargo de su plantel médico y de enfermería. En ellos puedes chequear tu presión arterial, hacerte exámenes de colesterol y diabetes, hacerte un chequeo dental, obtener información acerca de prevención y tratamiento de enfermedades e incluso aprender cambios saludables en tu nutrición y estilo de vida.

Quedan cordialmente invitados a nuestras próximas ferias de salud en Corona organizadas conjuntamente con CVS Pharmacy: el **sábado 31** en 1183 Magnolia Ave, y el **domingo 27 de julio** próximo en la farmacia CVS de 1322 W 6th St., Corona. Ambos eventos tendrán lugar de 12 a 4pm y se recomienda acudir en ayunas.

CARTAS AL EDITOR

Estimado Lelio,
Me gusta tu revista y es la única a la que puedo llamar así entre todas las publicaciones en español que se distribuyen gratuitamente. **CORONA*latina*** informa; las demás sólo tienen publicidad. Con **CORONA*latina*** mi esposo y yo podemos elegir adónde ir cada fin de semana. En las demás publicaciones tenemos que espulgar entre tanto clasificado para encontrar algún restaurante. Y después de comer –ése parece ser su mensaje–, él debería ir a hacerse un "relajamiento corporal" en el cuarto privado de algún salón de "masajes" mientras yo debería correr al brujo más cercano para que le haga la "contra" a la "amable chica latina" que está "relajando" a mi marido. También aprecio que **CORONA*latina*** maneje el idioma con corrección y que nos corrija y enseñe a no hablar spanglish, como decir 'aseguranza'. Busqué en mi *Pequeño Larousse* y no encontré esa palabra. En el mismo diccionario también busqué 'ceviche', y me encontré con que he escrito mal esa palabra toda mi vida, pues lo correcto es 'cebiche'. Aguardo con impaciencia tu siguiente revista para ver qué nueva palabra me van a sacar de la manga para aprender un poquito más. Lo que no me gusta absolutamente nada es la última página, firmada por un tal "profesor Tru-Trú", quien me parece el tipo más machista, grosero, troglodita y desconsiderado hacia la mujer. Posiblemente esa sección les haga gracia a los hombres, pero olvidas que la mitad de tus lectores somos mujeres y muchas deben coincidir conmigo en que esa página debe desaparecer de la revista. Espero que tomes este comentario como una crítica constructiva.
Elia Álvarez (Corona)

Respuesta del editor: *servida, amiga Elia, al menos por este mes. Aprovechando que el profesor Tru-Trú anda no sabemos dónde en un congreso de no sabemos qué (esperemos que no se trate de una conferencia de "relajamiento corporal"), este mes la última página corre por cuenta de Xantipa, esposa del profesor, quien parece pensar exactamente igual que tú.*

Estimados señores,
La primera vez que vi su revista, en el estante del Superior de Corona, recogí un ejemplar por pura curiosidad. Y me encantó, lo guardé y usé cada fin de semana para saber, como ustedes dicen, "adónde ir, qué visitar", etc. Quiero, sin embargo, hacerles un par de críticas. La primera, que al menos un par de sus sinopsis de las películas eran tan explícitas que antes de ver el filme ya me sabía toda la trama y me suponía su desenlace como si me hubieran contado el final de un libro que recién empiezo a leer. Eso está muy feo. La siguiente crítica se refiere a su distribución: el segundo número de su revista también lo obtuve en Corona, en la peluquería Marcel (espero que mencionarla no parezca publicidad). Si yo vivo en Norco y busco su revista ya no por curiosidad sino por necesidad, ¿en qué lugares de mi ciudad la puedo encontrar?
Clementina Pozo (Norco)

R del editor: *le vamos a pegar un jalón de orejas al responsable de la sección de cine, para que no vuelva a meter la pata. Respecto de nuestra distribución en Norco, que "peinamos" de arriba abajo dos veces al mes, te prometemos para nuestra próxima edición un listado como el que puedes leer en éste número para Corona y Riverside, muy comprimido por cierto porque estamos en tres o cuatro veces más sitios de los mencionados.*





En CardinaleWay ¡tu trabajo es tu crédito!!!

2006 JEEP WRANGLER



Como nuevo, sólo $18,888 y con garantía del fabricante

2007 FORD F150 LARIAT



Flamante y con garantía de fábrica, llévatelo por $24,888

2006 CHEVROLET SILVERADO



Preciosa pick up dorada y garantizada a sólo $22,420

2005 BMW 325I



Ven a verlo, siéntelo, pruébalo ¡y seguro que te lo llevas!

2005 VOLKSWAGEN GLI



TripleB, poco millaje y garantizado por el fabricante: $18,800

2004 FORD MUSTANG



Negrito azabache, poco millaje, ¡es tuyo por sólo $13,500!!!

2007 CHEVROLET COBALT



Dorado, garantizado y a un precio irrepetible: ¡$10,880!

2006 VOLKSWAGEN JETTA



Como nuevo: sólo 12 mil millas y garantizadísimo. $18,285

2007 FORD MUSTANG



Descapotable, muy poco millaje y con garantía: sólo $20,180

Ven a escoger de nuestro amplio stock el nuevo o el seminuevo que buscas y con garantía de fábrica. Tu amigo Carlos Peña te atenderá personalmente en CardinaleWay:

2603 Wardlow Road, Corona, CA 92882
(909) 260 0404

EL CUPONAZO DE CARLOS

Ven con este aviso y pregunta por Carlos Peña, o llámalo al cel. (909) 260-0404: por la compra de tu auto o camioneta él te regalará cambios de aceite gratis, car wash por tiempo ilimitado y muchos otro$ ahorro$ adicionale$

Qué ver y qué hacer este mes

Este listado es recopilado por **CORONA*latina*** de acuerdo con la información de sus propios organizadores o auspiciadores. **CORONA*latina*** no se hace responsable por cambios de último minuto, por lo que recomendamos llamar previamente a sus organizadores para confirmar la programación. Si tienes algún espectáculo o evento que anunciar, comunícate con nosotros al tel. (951) 808 9548 o escríbenos al *e-mail* lpacciardi_es@yahoo.it.

Y recuerda: si quieres divertirte el fin de semana, no necesitas salir de Corona-Norco, pues aquí encontrarás diversión a raudales para todos los gustos y edades:

Viernes 2 *Grupo Ideal y Sonido Fanfarrón*. Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

Viernes 2 *Yard Sale* (Top 40/rock, rhythm & soul) de 6:30 a 8:30 pm, entrada libre. Anfiteatro de Dos Lagos, (951) 277 7601, www.promenadeshopsatdoslagos.com

Sábado 3 *XXXVII Celebración Anual del Cinco de Mayo*. v. Calendario de Eventos cívicos y culturales.

Sábado 3 *De la Hoya Vs. Forbes a precios populares en pantalla de lujo y gigante. Además: Grupo Ideal, Rugido Norteño y Sonido Fanfarrón.* Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

Domingo 4 *Mariachi Los Gorriones y Caricia Show*. Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

Miércoles 7 *Winery Dinner*, cena *gourmet* con cata de vinos de los viñedos Rombauer. Degustación de champañas a las 5:30 pm; cena a las 6pm. Valor: $80 por persona. Napa 29, 280 Teller St, Ste 130, Corona. Reservaciones: (951) 273 0529, napa29jpo@aol.com

Viernes 9 *Grupo Mixto y Sonido Fanfarrón*. Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

Viernes 9 *Legacy* (rock) de 6:30 a 8:30 pm, entrada libre. Anfiteatro de Dos

DÓNDE ENCONTRARNOS

Algunos lugares de CORONA donde puedes encontrar tu revista favorita

AFFORDABLE & ELEGANT Furniture, 1216 Magnolia Ave, Ste 105 (junto al Tapatío Mkt)
ALLSTAR Collision, Inc. **522 Railroad St**
BBVA BANCOMER. **1530 W 6th St**, Ste 101-C
CAL AUTO REGISTRATION. **1218 Magnolia Ave**, Ste G110 **(fte. al Tapatío Mkt)**
CARQUEST Auto Parts. **512 W 6th St**
CASA TAQUITO Authentic Mexican Food. **2721 Green River Rd**, # 107
CHICO'S BAKERY. **508 S Smith Ave**, Ste A107
CIGARETTES USA. **301 W 6th St**, Ste 107
CORONA Carnicería y Taquería. **699 S Main St**
CORONA Clínica Médica Familiar. **217 E 3rd St**
CORONA NORCO Radiator. **410 River Rd**, Ste C
CORONA Water Store. **320 S Main St**, Ste. 101 (junto a La Cabaña)
DISCOTECA JALISCO. **1510 W 6th St**, # 102 **(fte. al Tapatío Mkt)**
EL POTOSINO Mexican Food. **623 E 6th St (esq Grand Blvd)**
EL REY DE LA QUEBRADITA. **675 E Grand Blvd**, Ste 105 **(fte. al Rancho Mkt)**
FLAMINGO'S Restaurant. **514 S Smith Ave**
LINCOLN Smoke Shop. **401 S Lincoln Ave,** Ste K **(diagonal a Cárdenas Mkt)**
LDO Income Tax Services. **1434 W 6th St**
MI LINDO APATZINGÁN. **1390 W 6th St,** Ste. 112
OC Auto Glass. **1013 W 6th St**
RAMONA TIRE Service Centers. **304 W 6th St**
TACO LUCAS 2. **13100 Magnolia Ave**, Ste. A

Algunos lugares de RIVERSIDE donde puedes encontrar tu CORONA*latina*

7-ELEVEN. **5102 La Sierra Ave**
ANTONIOUS Pizza House & Restaurant. **10971 Magnolia Ave**
BLANCO'S Bakery. **4810 La Sierra Ave**
GUADALAJARA Bakery #3. **10959 Magnolia Ave**
LAS COMADRES Mexican Restaurant. **4773 Tyler St,** Ste 2D
LA SIERRA Meat Market. **4916 La Sierra Ave**
LC WATER. **4850 Tyler St,** Ste. 2
ONE STOP Food Store. **4585 La Sierra Ave**
PUPUSERÍA LA SIERRA restaurant. **4773 Tyler St,** Ste 2A
TONY'S Mexican Food. **10328 Arlington Ave**
TYLER MARKET. **4773 Tyler St,** Ste 1A
VICKY'S Beauty Salon & Supply. **4581 La Sierra Ave**
VILLAGE MARKET & Liquor Delicatessen. **3812 Pierce St**, Ste P



 Anúnciate en tu ciudad con CORONA*latina* (951) 315-9141



Los viernes y sábados las damas entran gratis antes de las 9pm

EN LA ESQUINA DEL AMBIENTE: SEXTA Y SMITH

PRESENTA SU NUEVO SHOW DE GALA: *CARICIA*, CON LOS MEJORES IMITADORES DE







JUAN GABRIEL · JENNY RIVERA · LUCHA VILLA · PAQUITA LA DEL BARRIO

Y MUCHOS OTROS ARTISTAS

¡Todos los domingos desde a 9pm!

Música en vivo los viernes, sábados y domingos

Mariachi Los Gorriones los domingos desde las 5pm

Celebra aquí tu cumpleaños y Flamingo's Night Club ¡te regala el pastel!!!

Mesas de billar

Karaoke con Charly los jueves desde las 8pm



BOXEO COMO EN LAS VEGAS
Ven a disfrutar el sábado 3 en pantalla gigante el peleón entre el Golden Boy Óscar de la Hoya y el ex campeón mundial de peso ligero junior Steve Forbes

Y al mediodía, o justo antes de venirte al Night Club, disfruta al ladito –en el Restaurant Flamingo's– de tus platillos preferidos y los mariscos preparados por nuestra chef exclusiva Mireya







GRATIS con este cupón dos tacos a tu gusto o precio de 2x1 en los platillos

Abrimos diariamente de 12pm a 2am

514 S. Smith Ave., Corona • (951) 272 3723

Lagos, (951) 277 7601, www.promenadeshopsatdoslagos.com

Viernes 9 *Norco Founders Day Celebration.* v. Calendario de Eventos cívicos y culturales.

Sábado 10 *El charro Manuel Mendoza* en vivo y en dos shows. La Cabaña, 324 S. Main St., Corona. Reservas: (951) 737 7858.

Sábado 10 *Grupo Mixto, Juanelo y su banda Cerro Verde y Sonido Fanfarrón.* Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

Sábado 10 *Norco Founders Day Celebration.* v. Calendario de Eventos cívicos y culturales.

Sábado 10 (5-8pm) *Cowboy Surfer Grill Cruise,* tardeada con platillos *american-mexican*, música y premios a la entrada. 387 Magnolia (Vons Shopping Center), (951) 371 5833, www.cowboysurfergrill.com

Domingo 11 *Homenaje a las madres con dos shows del charro Manuel Mendoza.* La Cabaña, 324 S. Main St., Corona. Reservas: (951) 737 7858. Atención por este día: 7am a 9pm.

Domingo 11 *Mariachi Los Gorriones, Caricia Show y Sonido Fanfarrón.* Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

Domingo 11 *Norco Founders Day Celebration.* v. Calendario de Eventos cívicos y culturales.

Viernes 16 *Grupo La Señal y Sonido Fanfarrón.* Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

Viernes 16 *Riverside Blues Club* (blues) de 6:30 a 8:30 pm, entrada libre. Anfiteatro de Dos Lagos, (951) 277 7601, www.promenadeshopsatdoslagos.com

Sábado 17 *Grupo La Señal, Fusión Latina y Sonido Fanfarrón.* Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

Domingo 18 *Mariachi Los Gorriones y Caricia Show.* Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

Viernes 23 *Grupo Andariego y Sonido Fanfarrón.* Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

Viernes 23 (7-10pm): *Música del recuerdo* con The Fabulous 5150s. Backwoods BBQ. 4300 Green River Dr, Corona, (951) 371 7227.

Viernes 23 *Working Poets* (acústico, rock y country) de 6:30 a 8:30 pm, entrada libre. Anfiteatro de Dos Lagos, (951) 277 7601, www.promenadeshopsatdoslagos.com

Sábado 24 *Forajidos del Norte, Andariego y Sonidero Fanfarrón.* Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

Sábado 24 (7-10pm): *Música del recuerdo* con The Fabulous 5150s. Backwoods BBQ. 4300 Green River Dr, Corona, (951) 371 7227.

Domingo 25 *Mariachi Los Gorriones, Caricia Show y Sonido Fanfarrón.* Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

Viernes 30 *Morelia Show y Sonido Fanfarrón.* Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

Sábado 31 *Morelia Show, Torbellinos del Norte & Sonido Fanfarrón.* Flamingo's Night Club. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723.

Y con esto no se acaba el calendario, pues hay más que resumimos aquí para no repetirnos con eventos que ya son recurrentes. Por ejemplo, todos los jueves desde las 8pm puedes disfrutar noches de comediantes, y los sábados y domingos (12pm a 2pm) el sorprendente ilusionismo de Anthony the Magic en **Tom's Farms**, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona (951) 277 4422. Todos los domingos desde las 9pm puedes asistir al Caricia Show, con los mejores imitadores de tus artistas favoritos, en **Flamingo's Night Club**, 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723. Todos los domingos de 8 a 11pm la banda Rancho Alegre alegrará tu cena en **Hacienda Guadalajara,** 1353 W 6th St, (951) 735-5946. Todos los jueves hay *live bands* de 8pm a 11pm en **Zendejas Mexican Grill**, 1501 Rimpau Ave, Corona, (951) 340-9484. La lista sigue, pero se nos acaba el papel y todavía necesitamos reseñar, en el ámbito cultural más formal y convencional (porque la música, cualquiera que sea su género, es cultura amena), el *Spring Fling Show,* certamen de pintura, fotografía y trabajos en tres dimensiones en el que participan artistas de toda California. Este evento, inugurado el mes pasado, se prolongará hasta mediados de junio y tiene lugar en la **Art House Gallery**, 510 W Foothill Parkway, Corona, (951) 735 3226, www.coronaartassociation.com. Como puedes ver, en Corona todo el mes será una laaarga fiesta para el cuerpo y para el espíritu.

Busca más lugares para bailar, cenar y pasarla bien en la pág. 16

Eventos cívicos y culturales

Sábado 3 *XXXVII Celebración Anual del Cinco de Mayo*, con gran parada y fiesta. El desfile empezará a las 10am en la esquina de las calles Sixth y Merrill, y culminará en Rimpau Ave. La fiesta se cebrará de 11am a 6pm. en el City Park. Información: cincocelebration@ca.rr.com, www.coronacincodemayo.net.

Sábado 3 (y todos los sábados del mes, 8-10am). *Muscle and classic cars* (Exhibición de autos clásicos y de gran cilindrada). 2792 Hamner Blvd, frente a la Chamber of Commerce, Norco (951) 272 3892.

Viernes 9 *Norco Founders Day Celebration*, con cena de 6 a 8pm en el Nellie Weaver Hall (3737 Crestview Ave, Norco) y bailongo country de 8 a 12pm con la banda de J.B. Walker. Entradas disponibles en Boot Barn (Norco Country Center), Thorntons Ice Cream (2395 Hamner Ave) y la Cámara de Comercio (2816 Hamner Ave). Info: www.lakenorconianclub.org

Viernes 9 (7 pm) *Ballroom dancing* para que los mayores muevan el esqueleto con tango, fox trot, valses y otros sones. Corona Senior Center, 921 S Belle Ave, Corona, (951) 736-2363.

Sábado 10 *Sigue la Norco Founders Day Celebration* en el Norco Community Center. 8-11am: *Cowboy Flapjack Breakfast.* 11am-3pm: *Cowboy Hotdog Lunch.* 1-5pm: *Norco Queens and Princesses.* 11am-4pm: tur al Rancho Histórico. Info: www.lakenorconianclub.org

Sábado 10 *22ª Run for the Crown*, saludable mañana de corredores y caminantes con competencias en varias categorías y para todas las edades. Auspiciadas por la ciudad de Corona, las competencias arrancarán a las 6:30 de la Corona High School, 1150 W 10th St, Corona. Info e inscripciones: (951) 736 2241.

Sábado 10 *Drive 4 Life*, programa educativo para jóvenes conductores acerca de las causas de los accidentes y su prevención, auspiciado por el Departamento de Policía de Corona (9:30am, entrada gratuita). Biblioteca Pública, 650 S Main St, (951) 736 2355.

Sábado 10 (11 am-4 pm) *Splash festival*, evento familiar con entretenidas actividades educativas para los niños enfocadas en la utilización racional del agua. Crossings at Corona, junto a la fuente, salida de la I-15 a Cajalco, www.wmwd.com/splashfest.htm

Domingo 11 *Termina la Norco Founders Day Celebration* en el área Corydon Staging. 8am: *Historic Trail Ride* alrededor del lago Norconian. Valor: $20 por persona (incluye una camiseta conmemorativa). Info: www.lakenorconianclub.org

Sábado 17 *17° Chad Zeller Memorial Walk and Carnival*, competencia pedestre anual con más de dos km de recorrido. Inscripción: adultos $17, niños $7. Hora: 8:30am. Lugar: Escuela Prado View, 2800 Ridgeline Dr, Corona (951) 371 7898.

Domingo 18 *Clínica anual de control de rabia* (sólo perros). Vacunación $6 (no habrá penalidades); microchips disponibles. De 9am a 12pm en el parque Butterfield, info: Control de Animales de la ciudad de Corona, (951) 736 2309.

Sábado 24 *Mustang Marketplace*. 8am-3pm. Entretenimiento familiar, mercado de hortalizas y flores frescas, artesanías, paseos en pony. Parqueo de la Roosevelt High School, 7447 Cleveland Ave, Corona, (951) 738 2100, www.erhsmustangstrack.com

Sábado 31 (12pm-4pm). ***Feria de salud organizada por Corona Clínica Médica Familiar y CVS Pharmacy: presión arterial, exámenes de colesterol y diabetes, chequeo dental, etc. Se recomienda acudir en ayunas. Lugar: Farmacia CVS, 1183 Magnolia Ave.***





¿ESTÁ CANSADO DE VOLVER CON SU MECÁNICO POR EL MISMO PROBLEMA?

¡DÉNOS LA OPORTUNIDAD DE AYUDARLE! SOMOS ESPECIALISTAS EN:

MOFLES
- Catalizadores
- Flowmaster
- Magnaflow
- Sistemas diesel
- Headers
- Sistema de escape doble
- Acero inoxidable
- Cromos
- Soldadura en general

REPARACIÓN DE AUTOS
- Afinación
- Frenos
- Cambio de aceite
- Embrague
- Check engine light
- Diagnósticos
- Sistema eléctrico
- Auto en general

LIMPIEZA A PRESIÓN
- Transmisión
- Radiador
- Sistema de frenos
- Inyectores
- Dirección hidráulica

CALIDAD, HONESTIDAD Y SERVICIO AMISTOSO

CON ESTE CUPÓN: 10% DE DESCUENTO PARA NUEVOS CLIENTES

NEGOCIO FAMILIAR CON 25 AÑOS DE EXPERIENCIA

HORARIO DE ATENCIÓN Lunes a viernes: 8am-6pm; sábados: 8am-4pm.

129 E. GRAND BLVD., CORONA, CA 92879

Tel. (951) 738 8270 • Fax (951) 284 0470



LA CHICA ‘CORONA’ DEL MES

Ninel Conde: el bombón asesino

No nos parece nada casual la elección de ese título para su más reciente éxito musical, pues bien vista (y sólo se la puede ver bien), ella es todo un bombón que mata de infarto a los ojos

Su papá deseaba un niño y lo quería llamar Lenin. Las cosas salieron al revés ese 29 de septiembre de 1970 y *la rebelde* fue niña, por lo que su padre le puso el nombre que quería pero al revés: Ninel. Anécdota aparte y sacando cuentas, la toluqueña Ninel Herrera Conde ya está cerquita de los 40. Y los lleva fabulosamente bien.

Antes de cumplir los dieciocho ya estaba buenamoza, según afirma Verónica Gallardo, miembro del jurado que eligió a Ninel como Señorita Estado de México y que la describió como “delgadita del torso y de caderas amplias”. Cuando dejó de ser “delgadita de torso”, exactamente en 1995, el bombón negó su paso por el quirófano, aunque tuvo que admitir la verdad luego de que la revista *Tvnotas* consiguió fotografiar las marcas del implante de siliconas. Pura alharaca *periodisticoide*, pues basta comparar los testimonios fotográficos de los huevos fritos de “antes” con los melones de “después” para llegar a la misma conclusión. El punto es que a partir de ese “después” a la Ninel le llovieron los contratos con Televisa, TV Azteca y Univisión, para las que trabajó en *Bajo un mismo rostro* (1995), *Luz Clarita* (1996), *Catalina y Sebastián* (1999), *Besos prohibidos* (1999), *La antorcha encendida* (2000), *La revancha* (2000), *Como en el cine* (2001), *Rebelde* (2004) y *Fuego en la sangre* (2008). También hizo teatro *(Mujeres frente al espejo)* y cine *(Siete mujeres, un homosexual y Carlos)*. Su carrera musical empezó en 2003 con el disco *Ninel Conde*, cuyo tema *Callados* fue un éxito. Dos años más tarde regresó con la producción *La Rebelde*, y su más reciente disco lleva el sugerente título de *El bombón* asesino, apelativo que le cae de perillas y sin atenuantes.

La vida sentimental de Ninel

Nuestra diva no es muy afecta a hablar de su vida privada, razón por la cual se le achacan diez veces más romances de los que realmente ha tenido. Se casó chavita con Ari Telch, con quien tuvo una hija. La cosa no funcionó y terminó en divorcio, y de la larga lista de parejas que hoy se le atribuyen mencionamos como ciertas a Adolfo Ángel, el *Temerario* mayor; a José Manuel Figueroa, hijo de Joan Sebastian y ex novio de Ana Bárbara; al millonario, boxeador y político Jorge Kawaghi (también ex compañero sentimental de Ana Bárbara) y al fallecido intérprete de banda Valentín Elizalde, el *Gallo de oro*. Su último romance conocido fue con el empresario Juan Zepeda, con quien se comprometió en matrimonio.

Ninel es muy aficionada a visitar a su Miguel Ángel del bisturí, quien le ha reducido la cintura, arreglado los pómulos, afinado la nariz e hiperbolizado los parachoques anteriores y posteriores. Pues bien, semanas antes del bodorrio y como regalito personal para su amado el bombón se volvió a operar las *bubis* para elevarlas de melones a sandías, obsequio en el que Juan sólo pudo embriagarse el escaso mes que duró la boda. En ese brevísimo tiempo la hoy súper pechugona descubrió que su cónyuge andaba en negocios turbios, tenía cuentas pendientes con la justicia y, por añadidura, seguía casado con su primera mujer, la ex miss Ecuador 1994, María Sol Corral. Sin ser una experta en derecho, Ninel dedujo que su matrimonio con el bígamo era inválido y abandonó de inmediato el techo bajo el cual convivían y el lecho sobre el cual se divertían.

Quienes deseen consolar a la nuevamente solitaria Ninel tendrán que esperar un poco porque la diva no atiende a nadie mientras se prepara para una pequeña cirugía correctiva, pues a uno de sus nuevos implantes le ha salido un nódulo de aire. Nada serio, no se alarmen. Simple rutina de mantenimiento.

Qué buena que está la Conde-nadota

A Ninel le encanta dilatar las pupilas de sus fans ofreciéndoles amplias vistas de sus cualidades anatómicas con sus atrevidos atuendos, los más audaces bikinis y *topless* de sus calendarios, y los intrépidos *nadapless* de algunas revistas para sátiros, como *H para hombres*. Lo que falta por ver, muy poco por cierto, lo mostrará apenas se decida entre las propuestas de la americana *Playboy* –que paga más que la *Playboy* mexicana– y la revista *Interviú*, que es algo así como la versión española de *Playboy*. Esperemos que prevalezca la codicia y resuelva posar para las dos, así estemos Conde-nados a que el bombón nos asesine de doble infarto visual. Sitio oficial: www.ninel-conde.com.mx

Este mes en los cines de Corona

Estas son las películas anunciadas para ser estrenadas en el mes de mayo, aunque, por las dudas (un cambio de programación inesperado o un atraso), puedes llamar o visitar los sitios *web* de los tres complejos de salas a los que sueles acudir: **Edwards Corona Crossings Stadium,** 2650 Tuscany Street, Corona, (951) 582-0872, www.edwardscinemas.com; **Krikorian Theatres at Dos Lagos**, 2710 Lakeshore Drive, Corona, (951) 667-4242, www.kptmovies.com, y **AMC Tyler Galleria**, 3775 Tyler Street, Riverside, (866) 514-5692, www.amctheatres.com.

En los mencionados sitios *web* también puedes adquirir tus boletos *on-line*. Y hete aquí los estrenos de mayo en el acostumbrado orden alfabético.

The Children of Huang Shi (R). Drama de guerra con Jonathan Rhys Meyers, Radha Mitchell, Chow Yun-Fat y Michelle Yeoh (Dir: Roger Spottiswoode). Trama (basada en un hecho real): George Hogg es un periodista británico que cubre la invasión de Japón a China en 1937. En medio de ese clima de caos y brutalidad, Hogg toma partido y se presta para ayudar a la población civil y salvar a un grupo de huérfanos, labor que realiza con la ayuda de Lee, una enfermera australiana. (www.sonyclassics.com/thechildrenofhuangshi). Alemania/Australia/China (2008), 125 min.

The Chronicles of Narnia: Prince Caspian (Aún sin clasificar). Fantasía *disneyana* con Georgie Henley, Skandar Keynes, William Moseley, Anna Popplewell, Ben Barnes, Peter Dinklage y Warwick Davis (Dir: Andrew Adamson). Trama: Los hermanos Pevensie se trasladan por arte de magia desde Inglaterra al mundo de Narnia, donde les espera una nueva aventura llena de peligros. Ha pasado un año desde los acontecimientos de *El león, la bruja y el armario*, y los reyes y reinas de Narnia vuelven a reunirse en ese remoto mundo descubiendo que han pasado más de 1.300 años narnianos. La Edad de Oro de Narnia ha terminado y los telmarinos han conquistado el reino mágico, encabezados por el malvado Miraz. Los cuatro niños conocen al joven príncipe Casian, sobrino de Miraz y heredero legítimo al trono, e inician una nueva aventura en la que participan el ratón parlanel Reepicheep, el tejón Trufflehunter, el duende Nikabrik y otros personajes extraordinarios que finalmente liberan a Narnia del yugo de Miraz. (http://disney.go.com/disneypictures/narnia). USA (2008).

The Fall (R por sus imágenes violentas). Drama fantasioso con Lee Pace, Catinca Untaru, Justine Waddell y Julian Bleach (Dir: Tarsem Singh). Trama: En los años veinte, un especialista de secuencias de acción es ingresado en un hospital tras una caída que lo deja sin poder andar. Allí encuentra el apoyo de Alexandria (Untaru), una joven con un brazo roto con la que cierra una promesa: le va a contar la historia más maravillosa del mundo. El relato pronto sobrepasará todos los límites, trasladando la película a todos los confines del mundo. (www.thefallthemovie.com). India/G.Bretaña/USA (2006), 117 min.

The Foot Fist Way (R). Comedia ácida y políticamente incorrecta con Danny R. McBride, Ben Best y Mary Jane Bostic (Dir: Jody Hill). Trama: Las peripecias, los enfrentamientos y los avatares del maestro de taekwondo Fred Simmons (McBride) en un filme que le hace guiños a *The Way of The Dragon*, clásico de Bruce Lee. Pese a ser una producción muy modesta, ofrece un buen rato de diversión con muchas carcajadas (www.thefootfistway.com). USA (2006), 87 min.

Fugitive Pieces (R). Mezcla de comedia y drama con Stephen Dillane, Rade Sherbedgia, Rosamund Pike, Ayelet Zurer, Robbie Kay, Ed Stoppard y Rachelle Lefevre (Dir: Jeremy Podeswa). Trama: Adaptación de una novela de Anne Michaels con el mismo título, el filme se centra en las memorias de Jacob, un niño de siete años cuya familia es asesinada bajo la ocupación nazi. Una vez adulto, Jacob intenta reconstruir el rompecabezas de su vida refugiándose en la escritura. Canadá/Grecia (2007), 104 min.

Indiana Jones and the Kingdom of the Crystal Skull (Aún sin clasificar). Acción y aventura con Harrison Ford, Shia LaBeouf, Cate Blanchett, Ray Winstone, Karen Allen, John Hurt y Jim Broadbent (Dir: Steven Spielberg). Trama: Cuarta entrega de la famosa saga del aventurero Indiana Jones, situada en los años posteriores a la Segunda Guerra mundial –en lugar de los habituales años 30– para que el protagonista aparente la verdadera edad del ya otoñal Ford. La trama se centra en ciertos cráneos tallados en cristal de roca, reliquias encontradas realmente en Sudamérica y que son materia de especulaciones que van de lo científico a lo esotérico. Obviamente, el filme apuesta por los supuestos atributos sobrenaturales de las milenarias tallas (www.indianajones.com). USA (2008).

Iron Man (Aún sin clasificar). Acción, aventura y drama con Robert Downey Jr., Terrence Howard, Jeff Bridges, Shaun Toub y la mamassita Gwyneth Paltrow (Dir: Jon Favreau). Trama: Tony Stark (Downey), un gran diseñador de armas, se encuentra en Afganistán, donde debe presentar un nuevo propotipo de misil. Los malos de la película lo raptan para que les ensamble el misil y cándidamente ponen a su disposición un taller; allí, el habilidoso Stark se fabrica una especie de armadura futurista con la que escapa de sus captores. De vuelta a casa perfecciona su armadura y se convierte en el emblemático superhéroe que Marvel nos vende desde hace décadas y que hoy nos revende en contubernio con la Paramount (http://ironmanmovie.marvel.com). USA (2008).

Made of Honor (R por su sobreexposición epidérmica). Comedia romántica con Patrick Dempsey, Michelle Monaghan, Kevin McKidd, Kathleen Quinlan y Sydney Pollack (Dir: Paul Weiland). Trama: Tom (Dempsey) y Claire (Monaghan) han sido amigos platónicos durante diez años. Él es un seductor en serie que no quiere comprometerse y ella busca al hombre ideal para casarse. Justo cuando Tom comienza a pensar que es momento de sentar cabeza, Claire se compromete con otro. Ella le

pide a Tom que sea su “damo” de honor y él acepta con el vil propósito de arruinar la boda y conquistarla (www.sonypictures.com/movies/madeofhonor). G.Bretaña/USA (2008).

Mister Lonely (Aún sin clasificar). Drama y comedia con Diego Luna, Samantha Morton, Denis Lavant, James Fox, Melita Morgan y Anita Pallenberg (Dir: Harmony Korine). Trama: Lonely es un joven estadounidense perdido en París, donde se gana la vida imitando a Michael Jackson. En una de esas conoce a Marilyn Monroe, y la sigue hasta una comunidad campestre habitada por más imitadores: Charlie Chaplin, esposo de Marilyn, Shirley Temple, hija de Marilyn y Charlie, la reina de Inglaterra (Anita Pallenberg), Madonna, James Dean y más personajes que conforman un mundo singular donde todos son famosos y nadie envejece. Y qué bien luce a sus sesenta y tantos la italiana Pallenberg, pese a que de ella, más que su filmografía, recordamoa su agitadísima vida sentimental y sus romances con tres integrantes de los Rolling Stones (a eso llamamos ser fan). G.Bretaña/Francia/Irlanda/USA (2006), 112 min.

Postal (R por todo lo que te puedas imaginar: lenguaje, sexo, violencia, drogas, etceterísima). Ensalada de acción, comedia, horror y *thriller* con Zack Ward, Dave Foley, Chris Coppola, Michael Benyaer, Jackie Tohn, Erick Avari y Seymour Cassel (Dir: Uwe Boll). Trama: Si hay comedias que se pasan de la raya, Uwe Boll empieza la suya a partir de ahí. No respeta nada ni a nadie. Burlándose de la industria de los videjuegos en general y del juego *Postal* en soldado, nos presenta la historia de un tipo que se dedica a matar a diestra y siniestra y con armas que para qué te cuento a todo bicho viviente que se le pone enfrente... (www.movieset.com/postal). USA/ Canadá/Alemania (2007), 100 min.

Redbelt (R por malhablada). Acción con Chiwetel Ejiofor, Alice Braga, Tim Allen, Emily Mortimer, Rodrigo Santoro, Rebecca Pidgeon y Randy Couture (Dir: David Mamet). Trama: Mike Terry (Ejiofor) es el instructor jefe de la academia de Jiu-Jitsu Southside. A pesar de su calidad como luchador, rechaza participar en competiciones profesionales que considera ante todo un síntoma de debilidad. En su lugar, se dedica a entrenar a futuros guardaespaldas, policías y soldados en el arte de la autodefensa. Pero todo cambia una noche en la que Mike salva de una brutal paliza a Chet Frank (Allen) una famosa estrella del cine de acción. Este acontecimiento lo lanza al mundo del cine donde su destino le conducirá a aquello que siempre había dejado de lado: un campeonato de lucha (www.sonyclassics.com/redbelt). USA (2008), 99 min.

Savage Grace (Aún sin clasificar). Drama con Julianne Moore, Stephen Dillane y Eddie Redmayne (Dir: Tom Kalin). Trama: basado en una historia real, el filme describe la terrífica vida de Barbara Daly, casada con Brooks Baekeland, heredero de una de las dinastías más poderosas de Norteamérica, los Baekeland. Daly es bella, delicada y elegante, pero no es suficiente para Brooks, quien la cree socialmente inferior a él. El problemático matrimonio termina por desestabilizarse con el nacimiento de su único hijo, Tony, quien es despreciado por el padre y se refugia en el amor maternal. La pasión y los sentimientos encontrados desencadenarán un final al que ningún espectador permanecerá indiferente. España/USA (2007), 97 min.

Sex and the City: The Movie (Seguro que R ya se sabe por qué). Comedia con Sarah Jessica Parker, Kim Cattrall, Kristin Davis, Cynthia Nixon, Chris Noth, Jennifer Hudson y Lynn Cohen (Dir: Michael Patrick King). Trama: Basada en la homónima serie de televisión producida por HBO e inspirada en la homónima novela de Candace Bushnell, esta película trata de llenar los vacíos que dejaron la serie y la novela. Quien haya visto en la tele la agitada vida sexual de Carrie (Parker), Samantha (Cattrall), Charlotte (Davis) y Miranda (Nixon), puede imaginarse como se mirará en pantalla grande. Nosotros, ni idea porque nunca vimos la serie ni leímos el libro (www.sexandthecitymovie.com). USA (2008), xx.

Son of Rambow (PG-13). Comedia violentilla con Bill Milner, Will Poulter, Jules Sitruk, Jessica Stevenson, Neil Dudgeon, Anna Wing, Ed Westwick y Eric Sykes (Dir: Garth Jennings). Trama: En los años ochenta, unos chicos ingleses tienen acceso a la tecnología necesaria para crear sus propias historias y rendir homenaje a sus héroes cinematográficos. Y del millón de filmes elegibles, se les ocurre, nada más y nada menos, que recrear la primera película de Rambo... (www.sonoframbow.com). G.Bretaña/Francia (2007), 96 min.

Speed Racer (PG). Acción con Emile Hirsch, Christina Ricci, John Goodman, Susan Sarandon, Matthew Fox, Hiroyuki Sanada y Richard Roundtree (Dirs: Larry Wachowski y Andy Wachowski). Trama: Historia basada en una popular serie de animación japonesa de los años sesenta. Speed Racer es un corredor de autos que aspira obtener la gloria con la ayuda de su familia y del supercoche construido por su padre, el Mach 5. Su mayor desafío será ganar la carrera que mató a su hermano: el rally The Crucible, que es un verdadero desafío a la muerte (http://speedracerthemovie.warnerbros.com). USA (2008).

The Strangers (R por su violencia, escenas de terror y lenguaje procaz). *Thriller* de suspenso con Liv Tyler, Scott Speedman, Gemma Ward, Kip Weeks, Laura Margolis y Glenn Howerton (Dir: Bryan Bertino). Trama: Historia de una pareja que vive en una casa aislada y sin vecinos cercanos, y que un día advierte que es observada obsesivamente por tres indivuos con oscuros objetivos (www.thestrangersmovie.com). USA (2007), 90 min.

Stuck (Aún sin clasificar). Thriller con Mena Suvari y Stephen Rea (Dir: Stuart Gordon). Trama: Historia basada en un hecho real ocurrido en Fort Worth en 2001. Brandi (Suvari) es una joven que se va de farra para celebrar un ascenso y acaba con el cuerpo de un hombre empotrado en el parabrisas de su coche. Temerosa de perder su empleo, opta por ocultar el cuerpo en el garaje y esperar a que muera, pero su víctima, pese a su estado, hará lo posible por salir con vida de tan terrible situación. Canadá/USA (2007), 94 min.

The Tracey Fragments (Aún sin clasificar). Drama con Ellen Page, Ari Cohen, Max McCabe-Lokos y Erin McMurtry (Dir: Bruce McDonald). Trama: Basada en la novela de igual nombre de Maureen Medved (1998), quien también escribió el guión del filme, la historia se centra en la adolescente Tracey Berkowitz. La mayor parte de la película transcurre en un autobús urbano, en el que Tracey se embarca para buscar a su hermano pequeño Sonny, quien se ha perdido. Ella viaja en la parte trasera del vehículo, apenas cubierta por una cortina de baño, y poco a poco la trama nos va revelando cómo es la vida de Tracey y cómo ha llegado a tan extraña situación (www.thetraceyfragments.com). Canadá (2007), 77 min.

War, Inc. (R for violenta, malhablada y epidérmica). Comedia con John Cusack, Hilary Duff, Marisa Tomei, Joan Cusack, Ben Kingsley y Dan Aykroyd (Dir: Joshua Seftel). Trama: Sátira política en la que un asesino a sueldo (John Cusack) debe matar a un ministro del petróleo de un desértico país del Medio Oriente llamado Turaguistán. Tratando de pasar desapercibido, se verá envuelto en la organización de la boda de una estrella local del pop (Duff) al tiempo que estrecha lazos con una reportera (Tomei). USA (2008), 107 min.

What Happens in Vegas (Aún sin clasificar). Comedia romántica con Cameron Diaz, Ashton Kutcher, Rob Corddry, Treat Williams y Dennis Farina (Dir: Tom Vaughan). Trama: Historia de dos extraños que se despiertan en la misma cama y descubren que se han casado tras una noche de desenfreno en Las Vegas. Uno de ellos ha ganado un gran premio en un casino, y los. recién casados comienzan a hacer planes cada vez más complicados para acabar el uno con el otro y quedarse con el dinero (www.whathappensinvegasmovie.com). USA (2008).





Automotive Body and Paint Specialists

522 Railroad Street
Corona, CA 92882
Tel. (951) 279-9161
fax (951) 279-1821

HORARIO DE ATENCIÓN
Lunes-viernes: 7am-6pm; sábados: 9am-1pm

Servicio de grúa (las 24 horas del día):
(951) 735-2880





Allstar Collision, Inc. ha servido a Corona, Norco y las comunidades vecinas por más de quince años. En ese tiempo nuestra empresa se ha forjado una reputación de honestidad, capacidad y excelencia en el servicio, y seguimos trabajando en la satisfacción de nuestros clientes introduciendo cada día nuevas tecnologías de punta.

La calidad de nuestro trabajo empieza con la llamada de nuestros clientes, sigue con los más rigurosos procedimientos de reparación del auto o camioneta que nos es confiado, y concluye con la devolución del vehículo como recién salido del salón de exhibición.

Nuestras prestaciones incluyen:

- Presupuesto escrito y detallado sin costo
- Aprobación de las compañías de seguros
- Garantía de por vida en el trabajo de Allstar Collision
- Minuciosa reparación del daño y pintura de fábrica
- Todos los autos y camionetas, nacionales e importados
- Todas las marcas y modelos
- Todas las compañías de seguros
- De ser necesario, recogemos o le llevamos de vuelta su vehículo
- Servicio de grúa fuera de horarios de oficina

GASOLINA GRATIS O TRES DÍAS DE AUTO RENTADO POR LA REPARACIÓN DE UNA COLISIÓN*

***Válido para trabajos por un mínimo de $500.oo**

EXPIRA: junio 30/08

Cuando usted necesite una reparación de colisión experta y con lo más avanzado en pintura automotriz

¡Acuda a los mejores... Acuda a Allstar Collision, Inc.!!!

- Profesionales carroceros técnicamente entrenados y certificados
- Los equipos de más avanzada tecnología
- Calidad y servicio del más alto nivel

Las instalaciones de Allstar Collision, Inc. están convenientemente localizadas cerca de la Grand Ave. y Main St., con rápido acceso a la carreteras 91 e Interestatal 15.

Lugares para todos los gustos y edades

Al's Corner, barra bar estilo *country*, con mesas de billar, dardos y amistosas *barmaids* (mayores de 21). 7010 Hamner Ave, Corona, (951) 371 9265.

A mi Hacienda, restaurante y *night club* de música regional mexicana. 1680 Hamner Ave # 32, Norco, (951) 279 9322, info@amihacienda.com

Angel's Sports Bar, centro nocturno con presentaciones en vivo de música rock y espectáculos "para caballeros" (mayores de 21). 1650 E 6th St, Corona, (951) 371 9738, www.myspace.com/angelsbar

Backwoods BBQ, barbacoas en variados estilos y en un ambiente familiar e informal, con espectáculos en vivo y noches de karaoke. 4300 Green River Rd, Corona, (951) 371 7227 (restaurante), (951) 371 8822 *(catering).*

Brunswick Recreation Center, bolos a lo "yabba-dabba-doo". 1800 Hamner Ave, Norco, (951) 734 8410.

El Acapulco Restaurant, comida mexicana y mariscos. 515 E 6th St, Corona, (951) 272 2235.

Flamingo's Night Club, restaurante mexicano y centro nocturno con presentaciones en vivo de bandas, mariachi, salsa y más. 514 S. Smith Ave., Corona, tel. (951) 272 3723.

Francie's Pub & Grill, comida, barra, presentaciones musicales, mesas de billar, *juke* y jueves de karaoke. 102 River Rd., Corona, (951) 737 4701.

Hacienda Guadalajara, comida mexicana con el acompañamiento de la banda Rancho Alegre todos los domingos de 8 a 11pm. 1353 W 6th St, (951) 735-5946.

Hard Hats Sports Bar, bar para caballeros con pizza para picar, sala para fumar, mesas para jugar billar y más que disfrutar (mayores de 21). 1950 S. Four Wheel Dr, Norco, (951) 734 0276, www.hardhatssportsbar.com

Ice Town, patinaje en pista de hielo los siete días de la semana, 10540 Magnolia Ave, Riverside, (951) 637 3070, www.icetown.com

La Cabaña, comida mexicana, con karaoke los viernes de 9pm a 1:30am. 324 S. Main St., Corona, (951) 737 7858. ***¡Nuevo!*** Los viernes de 9pm a 1am, grandes taquizas estilo rancho en el patio: de cabeza, lengua, al pastor, carnitas, cueritos y asada.

Laser Family Fun Center, centro familiar con una variedad de actividades para todas las edades, batallas laser y videojuegos incluidos. 400 N Main St, Corona, (951) 737 1211.

Leaning R Stables, paseos a caballo al estilo del Viejo Oeste, 1780 Paseo Grande, Corona, (951) 544 5760.

Mi Nuevo Vallarta, comida mexicana con acompañamiento de mariachis los domingos de 3 a 5pm. 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192.

Pole Position Raceway, pista de *karting* techada, con servicio de comida, billar y videojuegos. 1594 Bentley Dr, Corona, (951) 817 5032, www.racep2r.com

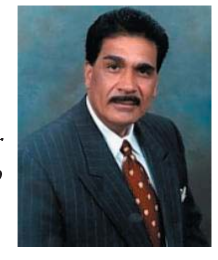
Sweet B.O.B's Bar-B-Que, carne de puerco, res, pavo y hasta el pan a la parrilla; originales salsas y ensaladas. 718 N Main Street, Ste 102, Corona, (951) 735 4747, www.sweetbobs.com

Tom's Farms Corona, centro de degustación con tres restaurantes, tiendas de vegetales frescos y naturales, etc. Entretenimientos para toda la familia. 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, www.tomsfarms.com

Zendejas Mexican Grill, comida mexicana, con live bands los jueves de 8pm a 11pm, y domingos de brunch de 11am a 2pm con el trío Los Brillantes. 1501 Rimpau Ave, Corona, (951) 340 9484.

¡NO SE DEJE! ®

El derecho a una traducción en español de los contratos



Nunca se deje presionar por nadie para firmar un contrato sin saber todo lo que éste dice y lo que significan sus términos y condiciones

Por el Lic. Jess J. Araujo*
Especial para **CORONA*latina***

La ley de contratos tiene por objeto garantizar que las partes puedan hacer valer un acuerdo. Es necesario establecer con precisión los términos y condiciones del convenio. Por ejemplo, en un contrato relacionado con la compra y venta de un auto, los términos claves incluyen el precio a pagar y el auto que se vende. Si no se pueden comprender el vendedor y el comprador, no hay entendimiento mutuo y, como consecuencia legal, no hay un acuerdo o contrato que se pueda hacer valer.

Aún cuando las partes hablen el mismo idioma, existe el riesgo de un malentendido. Este riesgo es sumamente mayor cuando las partes no hablan el mismo idioma. Por eso, en California existe una ley para proteger a los consumidores y clientes que hablan español y no entienden el inglés, cuando firman ciertos contratos. La sección 1632 del Código Civil de California dispone que los comerciantes que negocian principalmente en español (y otros idiomas que no sean el inglés), para llegar a un acuerdo comercial, en ciertos tipos de convenios deben entregarle al cliente, antes de que se firmen, una traducción en el idioma en que se negoció el contrato. Se tiene que incluir la traducción de cada término y condición del contrato. Y la ley obliga al comerciante a entregar dicha traducción aún si el cliente no la pide.

No se tiene que dar una traducción en español al cliente de los contratos de reparación o remodelación de casas, o de contratos privados, es decir, cuando lo que se vende no está relacionado con el negocio del vendedor, o cuando el cliente usa su propio intérprete. Aunque se le da una traducción del contrato en español al cliente, es el contrato en inglés, firmado por el cliente, el que se usará para determinar los derechos de las partes en caso de una disputa legal. Es obligación del comerciante proporcionarle al cliente una traducción precisa y correcta del contrato. *De lo contrario, el cliente tiene el derecho de cancelar el contrato por completo, aún si ya se ha traspasado a una financiera.* Si el cliente cancela el contrato, tiene derecho a recibir el reembolso total de cualquier dinero que haya pagado bajo el acuerdo. A la vez, si se cancela el contrato, el cliente debe devolver cualquier producto que haya recibido del comerciante.

Nunca debe firmar un contrato sin saber todo lo que dice y lo que significan sus términos y condiciones. Nunca se deje presionar por nadie para firmar un contrato, cualquiera que sea la razón. Si no lo dejan llevarse el contrato para consultarlo antes de firmar, retírese inmeditamente de ese negocio y busque un comerciante que trate abierta y honestamente a sus clientes.

Usted tiene muchos derechos, úselos. ¡No se deje!

(*) El Lic. Araujo es experto comentarista sobre asuntos legales y sus artículos son divulgados en medio centenar de publicaciones. Es catedrático universitario, asesor jurídico de los consulados de México y El Salvador en el condado de Orange y autor del libro bilingüe sobre las leyes de EEUU *La Ley y sus derechos legales/ The Law and Your Legal Rights*. Su bufete se especializa en la representación de personas lesionadas en accidentes de trabajo y en general.

Contacto: (714) 835 6990, (800) 2484100. Web: www.jessaraujo.com

PUBLIRREPORTAJE

¿Qué pasa en el Flamingo's?

Por Alicia Palmoutsos

Nuevos dueños con nuevas ideas están introduciendo cambios que todo el mundo está notando en este emblemático night club y restaurante de Corona

Decididos a participar en la vida de la comunidad, los nuevos propietarios del Flamingo's Night Club & Restaurant ya se apuntaron para el desfile del Cinco de Mayo y quieren intervenir en junio en el evento gastronómico Great Taste of Corona. Con esto desean dar a conocer el nuevo rostro del establecimiento, cuyas últimas innovaciones se han dado en la entrada del *night club* y en el totalmente renovado *look* del restaurante. También han contratado al conocido chef Roberto, de Santa Bárbara, para sumar un toque sibarita a la reconocida sazón de su chef Mireya. Al almuerzo y la cena habituales pronto se sumarán desayunos, postres, jugos naturales, platillos *light* y ensaladas, así como un servicio de pedidos por fax y teléfono para que quienes tienen el tiempo medido puedan ir de carrera a recoger su orden y echarse un "taco de ojo" con nuestras simpáticas meseras y damas de barra.

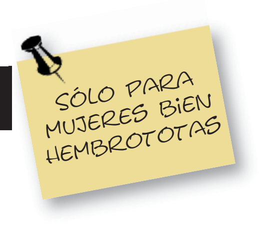
Con una importante inversión en renovación, el *night club* luce nuevos asientos y ha estrenado una barra especial para *shots* de tequila y vinos españoles. Se han introducido bebidas exóticas, así como bebidas sin alcohol o con ingredientes de bajo contenido alcohólico. Estamos trabajando en la segunda pista de baile y luego embelleceremos la entrada con un elegante candelabro y pisos de granito. En cuanto a los espectáculos, acabamos de inaugurar el show de gala Caricia, en el que actúan imitadores procedentes de Hollywood; se harán concursos de canto (hemos descubierto verdaderas promesas en los jueves de karaoke) y, dado el éxito de las clases de salsa (los martes a las 8pm), se planea crear un club de baile. Finalmente, y para reforzar la programación de nuestros habituales DJs –Sonido Fanfarrón, Casper, etc.– y aplaudidos grupos musicales, en julio traeremos a La Sonora Santanera, a la que seguirán Banda Limón, Banda El Recodo, K-Paz de la Sierra y otros famosos grupos que confirmarán al Flamingo's Night Club como el mejor ambiente de Corona.

Gotitas de sabiduría

¿Eres heterosexual?

Muy probablemente sí, y muy probablemente te encantan las prácticas heterosexuales y las disfrutas encantado o encantada, según el caso, porque resulta que heterosexual es toda persona que siente atracción por el sexo opuesto. El prefijo hetero- significa 'otro', 'distinto', y lo encontramos en palabras como heterodoxo, que significa disconforme o distinto de los dogmas y creencias de una religión (o de las ideas o prácticas de cualquier doctrina), y heterogéneo, que significa compuesto de partes de distinta naturaleza. Lo contrario a heterosexual es homosexual, palabra que designa a quien se siente atraído por personas del mismo sexo, sin importar si es hombre o mujer, ya que el prefijo homo- no significa 'hombre', como muchos creen, sino 'semejanza' o 'igualdad', y lo encontramos en palabras como homónimo y homogeneidad.

ÚLTIMA PÁGINA



«Dime qué calzoncillos usas y te diré quién eres»

Superman, por ejemplo, es un mariquita azúcar tan descarado que usa por fuera sus slips escarlatas, signo inequívoco de que le encanta albototar las petacas...

Por la señora de Tru-Trú

Queridas amigas, aprovechando que el golfo de mi esposo se ausenta por dos semanas para asistir a un congreso de Pelotología Hermética (tiempo sospechosamente largo para hablar pelotudeces), este mes yo escribiré la sección "Última página". Y ya que el granuja (mi marido) se ha dedicado a divulgar descaradamente nuestras intimidades, este mes haré lo mismo desde la perspectiva femenina descubriéndoles a todas las lectoras de **CORONA*latina*** los secretos de los calzoncillos masculinos. A los lectores que se vean retratados en las siguientes líneas de nada les valdrá cambiar de calzoncillos, pues seguirán siendo lo que eran con sus calzoncillos viejos y hediondos, además de metiches por andar leyendo la página que este mes nos pertenece a las mujeres. Aprendan de nosotras, que nunca hemos husmeado la sección *Sólo para hombres bien machos* (machos... ¡me troncho de la carcajada!). Ni lo volveremos a hacer.

Para corroborar la veracidad de mis próximas aseveraciones, cito al autor británico Allan Pease, autor del libro *El lenguaje del cuerpo*, que nos revela el significado de una serie de gestos inconscientes que constituyen, en realidad, un lenguaje propio de nuestro cuerpo. Y muchísimos de esos gestos no hacen más que indicar nuestras tendencias, preferencias y actitudes sexuales. Por ejemplo, la postura más agresiva de un hombre cuando está cortejando a una mujer es la de hablar con los dedos pulgares metidos en el cinturón o apoyados a la cadera. Lo que el muy bestia te quiere dar a entender con ese gesto es un "soy viril y puedo dominarte". ¡Ja!, eso lo veremos al estudiar las preferencias *machoides* en cuestión de calzoncillos, pues la elección de un modelo o color determinados constituye una variedad de este lenguaje corporal susceptible de ser interpretado para conocer los más recónditos secretos del sexo feo.

Ya puedes irte poniendo la mano en el pecho, amigo lector, que te ha llegado *la hora de la verdad*.

Calzoncillos blancos El hombre que usa calzoncillos de este color, especialmente si son largos, es un ser sociable, tranquilo y de buen carácter, pero básicamente conservador a la hora del *cuchiplancheo*, como diría la Penélope. Este caballero, tan poco proclive a las variaciones de programa, de fémina o de cama, debe conseguirse una cónyuge que en el tálamo no pase de tibia y complaciente. Así podrá desarrollar las pobres cualidades de las que está dotado: buen esposo y buen padre de familia. Si se casa con una mujer de temperamento ardiente y emprendedor, corre el riesgo de que en poco tiempo los vecinos olviden su verdadero nombre (el de él, ya que el de ella será público, notorio y popularísimo) para llamarlo, simplemente, "Cornelio". Y, como de costumbre, será el último en enterarse de su alias, porque es un pelmazo al hipercubo.

***Shorts* de boxeador** El tipo que se enfunda en un *short* de boxeador es un individuo realista, práctico y pegado a la tierra. Generalmente elige esta prenda porque va de acuerdo con su musculatura, bien desarrollada, y no es raro que caiga en el extremo de creerse pura dinamita. Tampoco es raro que confunda la cama con un *ring* y el ñacañaca con una fiera lucha cuerpo a cuerpo. Ni que omita los preámbulos de calentamiento para ejecutar en frío el salto del tigre. Lo raro es que a la hora del pugilato haga rechinar el catre. Al primer *round*, su ya bastante decepcionada antagonista descubrirá que la dizque dinamita tiene una mecha que además de chiquiiiita se agota rápido y ya no repite.

Tonalidades rosas Preferencias por los tonos rosados y blonditas *frou-frou* señalan indubitables inclinaciones para el otro equipo que requieren dosis masivas de Gerovital, Viagra y testosterona concentrada, además de terapia intensiva con el andrólogo, que es la versión masculina del ginecólogo. Mientras más te tardes en decidirte por cualquiera de estas opciones, más pronto empezarás a revolotear como buen mariposón. Y una vez fuera del clóset, descubrirás lo bien que te quedan los bras rosados, las *panties* de malla, la depilación brasileña y todas esas cosillas que te perdiste por andar vacilando como Hamlet («¿Soy o no soy?»). No lo dudes más. Eres.

¡Bikinis! El tipejo que usa calzoncillos bikini es un exhibicionista. Le gusta llamar la atención y está más enamorado de sí mismo que de la que tenga la desgracia de ser su novia o esposa. Infiel por naturaleza, su **partner** de turno sólo le servirá para lucirse delante del espejo que siempre tendrá adecuadamanete dispuesto para verse y embelesarse consigo mismo. Para él, el cuchi cuchi y los posicionamientos malabarísticos son simples escenas de la obra que él escribe, dirige e interpreta para su propio y exclusivo deleite. Frecuentemente este presuntuoso cree poder hacer más de lo que *humanamente puede*, y a la primera señal de "no va más" es capaz de sumirse en la más profunda y suicida depresión. Los que no acaban colgándose o haciéndose el *harakiri* terminan descubriendo el secreto encanto de los calzoncillos a lo Superman, es decir, color rojo kriptonita, que ensalzará su nuevo y coqueto menear de colita.



Slips con leyendas El calzoncillo impreso con poemas, eslóganes o figurines revela que su portador se niega a tomar la vida o el amor en serio. Gusta de la aventura y es capaz de jurar (y perjurar) en la noche para olvidarlo todo a la mañana siguiente. Físicamente puede ser corpulento o huesudo, chaparro o larguirucho; psicológicamente, los eslóganes de sus *slips* lo delatarán siempre como el adorable crápula con el que bien vale la pena darle una alegría al cuerpo, según me cuentan mis amigas, ya que yo le soy fiel a mi Tru-Trú con mucha frecuencia. Este personaje, si es que llega a casarse, vivirá más en la calle que en la casa, y brindará generosamente sus servicios a cuanta dama necesite desesperadamente que le sacudan la maraca hasta quedarse bizca de felicidad. (Esto también me lo han contado.) Libre y desprejuiciado, papi chulo morirá con una enigmática sonrisa en los labios, que no se sabe si es de satisfacción, al saber que vivió como le dio la gana, o de regocijo, al estar barruntando las nuevas posibilidades que se le pueden ofrecer allá donde hay cincuenta huríes de premio para cada varón que devuelve el equipo.

Conclusiones en castizo español ¿Os habéis enterao, *machorros*? Menos el majo que se quita los eslóganes cuando el tilín se le pone tolón, ¡los demás sois todos una bola de guarros!



SU REEMBOLSO EN HORAS

TRÁMITE RÁPIDO DE ITIN ($30)
SOMOS ESPECIALISTAS EN INCOME TAX Y CONTABILIDAD PARA PEQUEÑOS NEGOCIOS
ENVÍO ELECTRÓNICO
SOMOS PROFESIONALES CON LICENCIA DEL ESTADO

LDO

INCOME TAX SERVICES

«GARANTIZAMOS UN SERVICIO AMABLE, BAJAS TARIFAS Y EL MÁS ALTO REEMBOLSO»

INMIGRACIÓN

CIUDADANÍA
RESIDENCIA PERMANENTE
PETICIÓN FAMILIAR
LLENAMOS FORMAS DE INMIGRACIÓN

- TENEMOS PROGRAMAS DE REFINANCIAMIENTO QUE SE AJUSTAN A SUS NECESIDADES
- PODEMOS RENEGOCIAR LOS TÉRMINOS DE SU ACTUAL PRÉSTAMO AUNQUE NO TENGA PLUSVALÍA
- LE AYUDAMOS A REDUCIR LOS IMPUESTOS DE SU PROPIEDAD
- SI DESEA COMPRAR, LO CALIFICAMOS PARA PRÉSTAMOS ASEGURADOS POR EL GOBIERNO (FHA)



«SOMOS ESPECIALISTAS EN REAL ESTATE Y PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS»

1434 W. 6th St., Corona, CA 92882
Tel. (951) 808 0878 - Fax (951) 808- 4848

REGISTRACIÓN DE VEHÍCULOS & SEGUROS DE AUTO A BAJO PRECIO

NUEVA Y TERCERA OFICINA:
1218 MAGNOLIA AVE., STE G110
CORONA, CA 92881
TEL. (951) 371 9054 · FAX (951) 371 9051

El Tapatio Shopping Center

MONTH CALIFORNIA YEAR
AUTO REGISTRATION
THE GOLDEN STATE

- REGISTRACIÓN DE VEHÍCULOS
- CAMBIO DE PROPIETARIO
- PLACAS PERSONALIZADAS
- AUTOS DE OTRO ESTADO
- REEMPLAZO DE PLACAS
- NOTARIO PÚBLICO

SEGUROS DE AUTOMÓVIL CON

- LICENCIA MEXICANA
- LICENCIA INTERNACIONAL
- MATRÍCULAS
- TARJETA DE ELECTOR
- ¡INCLUSO SIN LICENCIA!!!
- SR-22 GRATIS

Y EL MEJOR SEGURO AL MÁS BAJO COSTO

$50.00
De Descuento En Su Primer Seguro De Carro
Expira 5-31-08

Pagos tan bajos como $17 al mes